

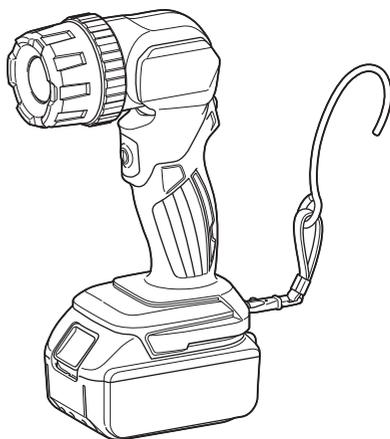


使用说明书

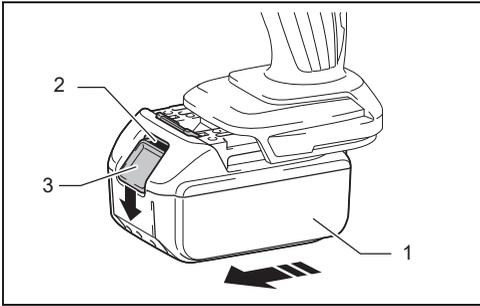
充电式LED灯 AUADML808

牧田®

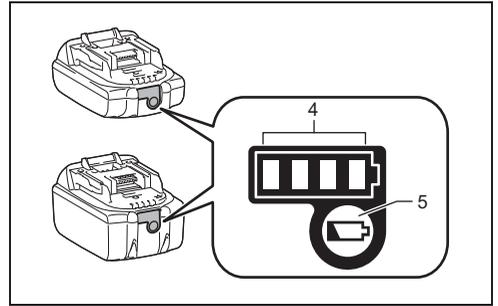
牧田牌
专业电动工具



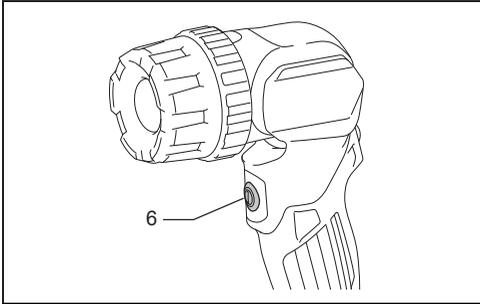
使用前请阅读。保留备用。



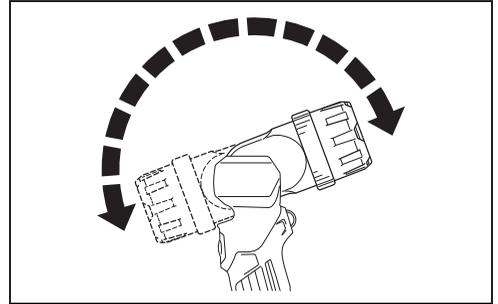
1



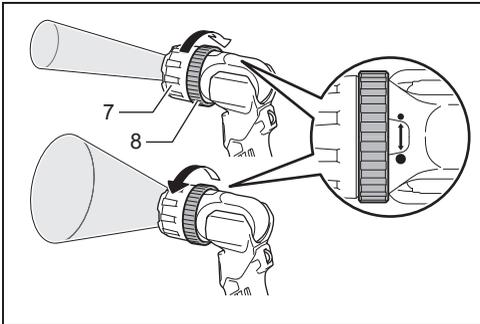
2



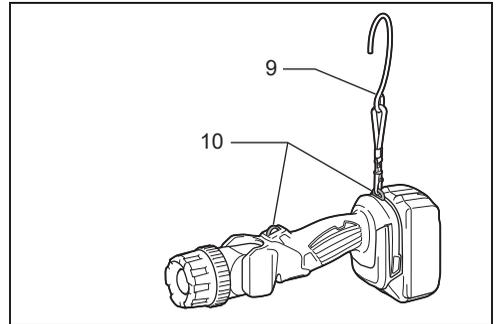
3



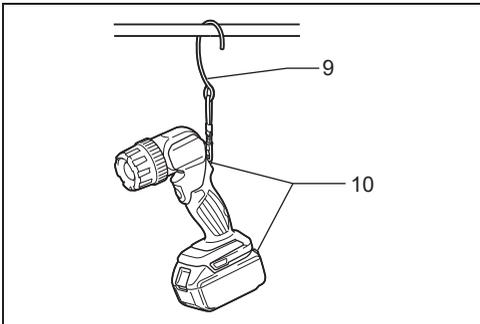
4



5



6



7

简体中文（原厂指导手册）

机件描述

- | | | |
|-----------|---------|---------|
| 1. 电池套管 | 5. 检查按钮 | 9. 皮带锁钩 |
| 2. 红色指示灯 | 6. 开关 | 10. 环 |
| 3. 电池释放按钮 | 7. 镜头护罩 | |
| 4. 指示灯 | 8. 变焦环 | |

规格

型号	DML808												
LED	4.9 W x 1 pc												
标准电池套管	BL1415	BL1415N	BL1430/ BL1430B	BL1440	BL1450	BL1460B	BL1815	BL1815N	BL1820/ BL1820B	BL1830/ BL1830B	BL1840/ BL1840B	BL1850/ BL1850B	BL1860B
电压	14.4 V						18 V						
工作时间 (大约)	4.0 小时	5.5 小时	9.5 小时	15 小时	18 小时	20 小时	6.0 小时	7.5 小时	10 小时	14 小时	20 小时	26 小时	32 小时
尺寸 (带电池)	L	280 mm		297 mm			280 mm		297 mm				
	W	79 mm		79 mm			79 mm		79 mm				
	H	101 mm		101 mm			119 mm		119 mm				
净重 (带电池)	0.73 - 1.09 kg												

- 鉴于我司将持续实施研发计划，此处规格如有变更，恕不另行通知。
- 本产品在各个国家的规格和电池套管可能有所不同。
- 视电池类型和使用环境的情况，操作时间可能不同。
- 视附件（包括电池套管）的情况，重量可能不同。最轻和最重的组合（根据 EPTA-Procedure 01/2014）显示在表中。

警告：

仅使用以上列出的电池套管。使用任何其他电池套管和充电器可能会引起受伤或火灾。

符号

... 请阅读操作手册。

..... 仅供室内使用

..... 请勿凝视工作中的光源。

..... 仅欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！

..... 请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

重要安全指导

警告：

在使用电动工具时，应始终遵守包括如下内容在内的基本安全注意事项，以降低火灾、触电或人身伤害的风险：

阅读所有指导。

1. 使用电池套管前，请阅读 (1) 电池充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池之产品上的所有指导说明和警戒标记。
2. 仅使用制造商指定的充电器进行充电。适用于一种类型电池组的充电器如果用于其他电池组可能会引起火灾危险。
3. 使用充电器铭牌上规定电压的电源。

4. 请勿尝试使用升压变压器、引擎发电机或直流电源插座。
5. 充电后或进行任何维护或清洁工作前，拔下充电器的电源线。
6. 本电池固定器机件不防水。请勿在湿气重或潮湿的场所中使用。请勿将其暴露在雨或雪中。请勿用水冲洗。
7. 请勿用镊子、金属工具等接触闪光灯头的内部。
8. 如果使用不当可能从电池渗出液体。避免接触此类流动物体。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果上述液体侵入眼睛必须即刻就医。从电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。
9. 不得使用损坏或改装过的电池组。损坏或改装过的电池可能会出现不可预见的情况，有引起火灾、爆炸或受伤的危险。
10. 不得将电池组或工具暴露在火中或过高温度下。暴露在火中或超过 130 °C 的温度下可能引起爆炸。
11. 遵守所有的充电说明，不得在超过说明书指定的温度范围内对电池组或工具充电。不正确充电或在超过指定的温度范围内充电都可能导致电池损坏，增加火灾风险。
12. 请勿短接电池套管。
 - (1) 请勿使用任何导电材料接触端子。
 - (2) 避免在装有其它金属物体的容器内存放电池套管，例如钉子、硬币等。
 - (3) 不要将电池套管暴露在水或雨中。
 电池短路可能导致过大的电流、过热，可能造成灼伤，甚至发生故障。
13. 如果电解液进入您的双眼，用清水冲洗，并立即就医。其可能导致您的视力下降。
14. 请小心，不要掉落或撞击电池。
15. 即使电池套管严重损坏或完全磨损，也不要烧弃之。电池套管在火中可能爆炸。

16. 本灯具中光源的更换仅能由制造商或其服务代理或有类似资质的人士进行。

注意：

1. 当工具没有使用时，总是关闭并拔出插头 / 从工具上拆下电池套管。
2. 请勿将工具和电池套管存放于温度可能达到或超过 50 °C (122 °F) 的位置。
3. 请勿让工具受到冲击 (掉落、撞击等)。
4. 请勿让您的眼睛连续暴露在光线中。这可能会受伤。
5. 请勿用布或纸板等盖住或挡住亮起的工具。否则可能会引起着火。
6. 请勿拆卸充电器或电池套管；当需要维护或修理时请将其送至具备资质的维修人员。不正确的重新组装可能会引起电击或火灾危险。
7. 使用工具时仅使用指定的电池组。使用任何其他电池组可能会引起人身伤害或火灾危险。
8. 当电池组未用时，请将其保存在远离金属物品之处，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物体等。这些物体可能会将电池的两个端子连在一起。短接电池端子可能会引起爆炸或火灾。
9. 如果操作时间变得过短，立即停止操作。其可能导致过热、造成灼伤，甚至爆炸的危险。
10. 不要使用损坏的电池。
11. 所含锂离子电池符合《危险品立法》的要求。对于商业运输 (如通过第三方、运输代理)，必须遵守包装和标签的特殊要求。对于要发运的物品准备，必须咨询危险材料方面的专家。也请遵守可能更加详细的相关国家规定。缠绕或屏蔽开口触点，并包装好电池，让其不能在包装盒内移动。
12. 请遵守当地关于电池处置的规定。
13. 电池仅与牧田指定的产品配合使用。将电池安装到不兼容的产品上可能引起火灾、过热、爆炸或电解液泄漏。
14. 如果出现任何问题，请咨询最近的牧田服务中心或经销商。为保持产品的安全性和可靠性，修理和维护或调整必须由牧田授权服务中心的人员来执行。

请保留此说明书。

注意：

仅使用牧田正品锂离子电池。使用非牧田正品电池或改装后的电池，可导致电池爆炸，引起火灾，造成人员受伤和物品损坏。

保持电池最大寿命的提示

1. 在电池套管完全放电前，进行充电。在您注意到工具功率下降时，务必停止操作工具，并给电池套管充电。
2. 切勿重新给完全充电的电池套管再次充电。过度充电会缩短电池使用寿命。
3. 在 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温给电池套管充电。充电前，让灼热的电池套管冷却下来。
4. 如果长时间不使用，每六个月对电池套管充一次电。

功能说明

充电

使用前，用牧田充电器对电池套管充电。

安装或拆卸电池套管 (图 1)

注意：

- 安装或拆卸电池套管前，务必关闭工具的开关。

- 安装或拆卸电池套管时牢牢握住工具和电池套管。未能牢牢握住工具和电池套管可能导致它们从手中滑出，损坏工具和电池套管及造成人员受伤。

取出电池套管时，滑动电池套管前面的按钮 (3)，将其从工具中滑出。

安装电池套管时，将电池套管上的凸榫对准外壳上的沟槽，并将其滑入到位。一直插入，直到其锁定在位，这时候会听到微弱的“咔哒”声。如果能看到按钮上侧的红色指示灯，则表示没有完全锁紧。

注意：

- 务必装好电池套管，直到不能看到红色指示灯。否则，其可能意外从工具中掉出，导致您或您周围的人员受到伤害。
- 请勿用力安装电池套管。如果电池套管没有轻松地滑入，表明其可能没有正确插入。

指示剩余的电池电量 (图 2)

(仅用于带指示灯的电池套管)

按下电池套管上的检查按钮，指示指示剩余的电池电量。指示灯亮起数秒钟。

指示灯			剩余电量
 亮起	 熄灭	 闪烁	
			75% 至 100%
			50% 至 75%
			25% 至 50%
			0% 至 25%
			电池充电。
			电池可能有故障。
			

015658

注：

- 根据使用条件和环境温度，指示可能与实际电量稍有不同。

过度放电保护

当电池电量不足时，灯将自动熄灭。该情况下，将电池从工具中取出并对电池充电。

点亮 LED 灯 (图 3)

注意：

- 请勿直视 LED 灯或光源。
- 按下开关亮起 LED 灯。如要关闭，再次按开关。

头部角度 (图 4)

头部角度可有 12 段调节。根据需要进行调节。

注意：

- 调节镜头角度时，注意不要将手指卡住。手指卡住可能会受伤。

变焦功能 (图 5)

可通过转动变焦环，缩放灯光。转动变焦环到 ● 侧变宽，转到 ○ 侧变窄。

注:

- 请勿转动镜头护罩，否则会掉下来。

皮带锁钩（图 6、7）

皮带锁钩便于临时挂起工具。

根据使用情况，皮带锁钩可装在上部环或下部环上。

维护

 注意:

- 不得使用汽油、苯、稀释剂、酒精或其它类似产品。否则可能出现退色、变形或裂缝。

为了保持产品的安全和可靠性，维修或其它任何维护和调整工作应当由牧田授权维修中心进行，且务必使用牧田的替换零件。

选配附件

 注意:

这些配件或附件建议用于本手册指定的牧田工具。使用任何其它配件或附件可能有造成人身伤害的危险。这些配件或附件只能按适当的既定方式使用。

- 牧田正品电池或充电器

注:

列表中的某些物品可能已经作为标准附件包括在了工具包装中。它们可能在不同国家各异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com